

Сайт производителя: <http://belazar.belinter.net/index.php?page=belazar&lang=ru>

Белазар - это белорусско-русско-белорусский переводчик, позволяющий почти автоматически исполнять переводы текстов с русского языка на белорусский, и наоборот.

Программа предназначена для работы в Windows 95, 98, 98SE, ME, XP. Белазар распространяется бесплатно для некоммерческого использования, и не имеет никаких ограничений по времени использования и количеству запусков!

Для своей работы Белазар требует установки белорусско-русско-белорусского словаря.

Основные возможности Белазара:

Двусторонний перевод

Программа позволяет делать переводы как с русского языка на белорусский - так и наоборот. При этом при добавлении нового перевода в один словарь (например, русско-белорусский) - он автоматически добавляется и в другой (белорусско-русский).

Хранение словарных статей в виде словоформ

При добавлении нового слова в словарь, программа формирует и хранит также все его формы. Например, для существительного могут быть построены 12 словоформ, а для глагола - целых 30!

Возможность перевода коротких выражений

Белазар может переводить слово одного языка в словосочетание другого языка и наоборот, а также словосочетание в словосочетание! Словосочетание может содержать не более 5 слов.

Интеллектуальная корректировка перевода

Белазар не просто переводит текст один-в-один. Он может внести, при необходимости, корректировки в перевод, чтобы достичь большей согласованности слов в предложении.

Аккуратность и точность обработки текстов

Белазар можно использовать для перевода html-страниц, ini-файлов программ, переводов программных интерфейсов - он не портит теги, не сбивает строки. Белазар просто переводит те слова, которые он знает, и более никаких изменений в текст не вносит!

Автоматическое переключение раскладок клавиатуры

Везде в программе, где есть такая необходимость, реализовано автоматическое переключение раскладок клавиатуры с русского языка на белорусский и наоборот. Вам даже нет нужды устанавливать эти раскладки в системе - Белазар самостоятельно инициализует их при загрузке, и сбросит при выходе из программы!

Орфографический контроль белорусского текста

В Белазаре версии 2.0 появился орфографический анализатор белорусского текста. Контроль орфографии базируется на правилах написания белорусских слов, и учитывает частоту появления тех или иных сочетаний букв в словах на белорусском языке.

Скорость работы

Белазар создавался с тем расчетом, чтобы ускорить все операции, которые в нем можно выполнять: от вставки новых слов в словари - до получения готового перевода. "Горячие кнопки" и другие инструменты позволяют не использовать мышь в большинстве операций.

Орфографический анализ

Встроенный в Белазар орфографический анализатор текста позволяет выявлять наиболее распространенные ошибки в белорусском языке, а также слова с возможными ошибками. Начиная с версии 3.5 орфоконтроль дополнен модулем частотного анализа буквосочетаний для белорусского и русского языков, что заметно повысило качество обнаружения возможных ошибок в текстах.

Поддержка латиницы

Белазар обладает ограниченной поддержкой белорусской латиницы. Есть возможность импортировать текст, написанный латиницей, для редактирования в программе, а затем можно экспортировать его в латиницу. Программа поддерживает латиницу, сохраненную в кодовой странице CP1257 (Baltic), и в формате HTML Unicode.